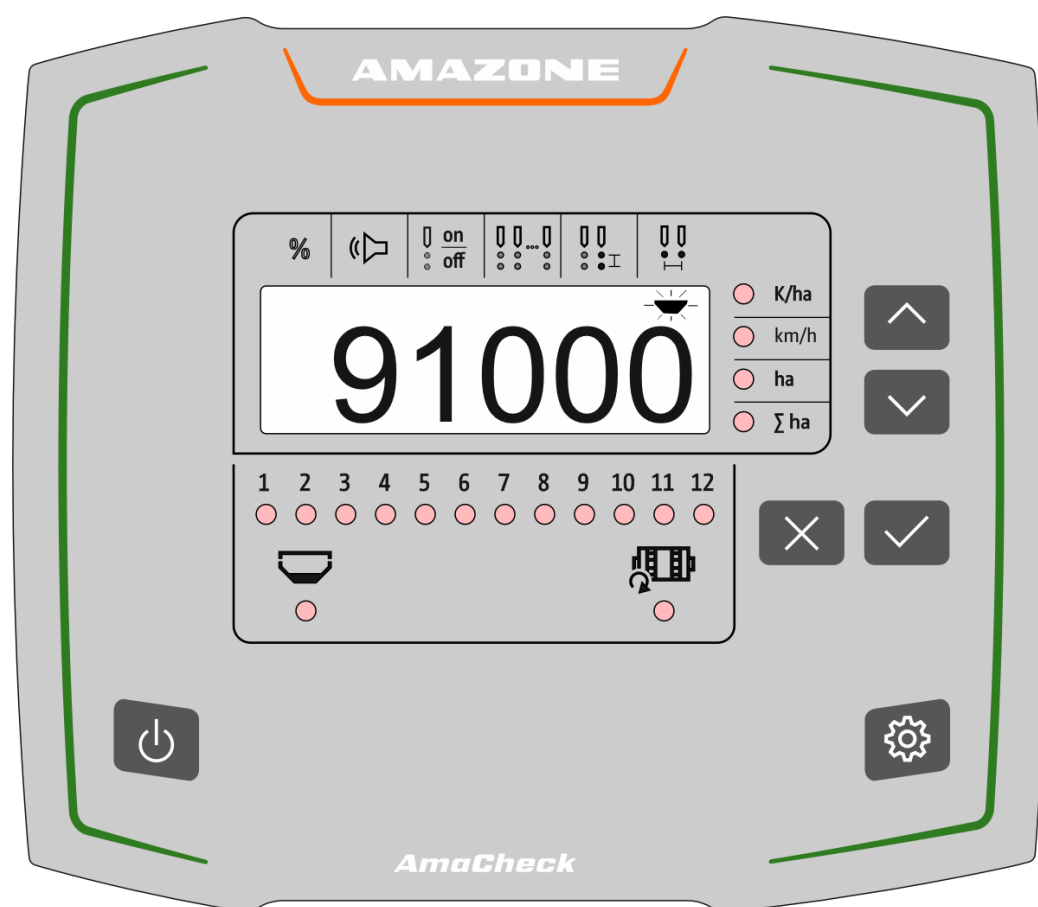


操作说明书

AMAZONE

AmaCheck

操作计算机



MG7576
BAG0189.3 01.21
德国印刷

首次调试前阅读并遵守本
操作说明书！
妥善保存以备将来使用！

zh



阅读和遵守

使用说明书是必要且实用的；从其他人那里听说不足以认识到机器的好处，从而购买并相信它能完成所有工作。出现问题的人员不仅可能会伤害到自己，还可能犯下错误，致使机器出现故障。为了达到出色的效果，必须深入领会，熟悉掌握机器上的每个装置和操作方法。只有这样，才能对机器和自己都感到满意。这就是本使用说明书的目的。

莱比锡 Plagwitz 1872 年。



1	用户注意事项	4
1.1	文件用途.....	4
1.2	操作说明书中的方位说明	4
1.3	所用表达方式	4
2	一般安全注意事项	5
2.1	义务与责任	5
2.2	安全标识.....	5
3	产品说明	6
3.1	按规定使用	6
3.2	功能.....	6
3.3	按键.....	7
3.4	显示器.....	8
3.5	LED 指示灯	9
3.6	电源.....	10
4	设置	11
4.1	输入每公顷谷粒数.....	12
4.2	确定每 100 m 的脉冲.....	13
4.3	调整光电编码器的信号放大	15
4.4	设置光学编码器灵敏度.....	16
4.5	打开和关闭空置指示器.....	16
4.6	设置每公顷谷粒数的公差阈值（额定/实际比较）	17
4.7	设置每公顷谷粒数的参考阈值（额定/实际比较）	18
4.8	打开和关闭信号编码器.....	18
4.9	打开和关闭单行监控.....	19
4.10	输入行数.....	20
4.11	输入颗粒间距	20
4.12	输入行间距	21
5	应用	22
5.1	在作业菜单中的其他显示	23
6	挂接	24
7	存放	24

1 用户注意事项

用户注意事项章介绍操作说明书的使用信息。

1.1 文件用途

本操作说明书

- 介绍机器的操作与维护。
- 给出安全、高效使用机器的重要信息。
- 是机器的一部分，并且总是随机器或在牵引车一同发送。
- 应妥善保存以备将来使用！

1.2 操作说明书中的方位说明

本操作说明书中的所有方向均是指行驶方向。

1.3 所用表达方式

操作说明和反应

用带编号的操作说明表达操作员要执行的动作。请遵守操作指令的规定顺序。用箭头标示机器对操作说明的反应。

举例：

1. 操作说明 1
- 机器对操作说明 1 的反应
2. 操作说明 2

列举

无顺序要求的列举表现为逐一系列出细目。

举例：

- 点 1
- 点 2

图片中的位置编号

括号内的数字表示途中的位置编号。

示例 (6) → 位置 6

2 一般安全注意事项

本章包含安全运行机器所需的重要提示。

2.1 义务与责任

遵守操作说明书中的提示

了解基本安全注意事项和安全规则是安全操作机器和无故障运行机器的基础。

2.2 安全标识

安全注意事项使用了三角形安全标志和信号词。警示词（危险、警告、小心）说明了所面临危险的严重程度并且具有以下含义：



危险

表示直接的高度危险，如不可避免，会导致死亡或严重的身体伤害（损失身体部分或长期伤害）。

忽视本注意事项会直接导致死亡或最严重受伤。



警告

表示具有中等程度风险的可能发生的危险，如未能避免，则可能导致死亡或（最严重程度）的身体受伤。

忽视本注意事项可能会导致死亡或最严重程度受伤。



小心

表示具有较低风险的危险，如未能避免则可能导致轻伤或中等程度受伤或物品受损。



重要

表示有义务执行的特殊行为，或按规定执行机器的某一操作。

忽视这些注意事项可能导致机器或周围环境出现故障。



注意

表示使用建议和特别有用的信息。

这些注意事项可帮助您有效利用机器上的所有功能。

3 产品说明

3.1 按规定使用

AmaCheck 设计用作 AMAZONE 单粒播种机的显示和监控设备。

3.2 功能

操作计算机 AmaCheck 具备以下功能：

- 作为在作业期间的操作和显示终端
- 显示播种量
- 监控播种单元

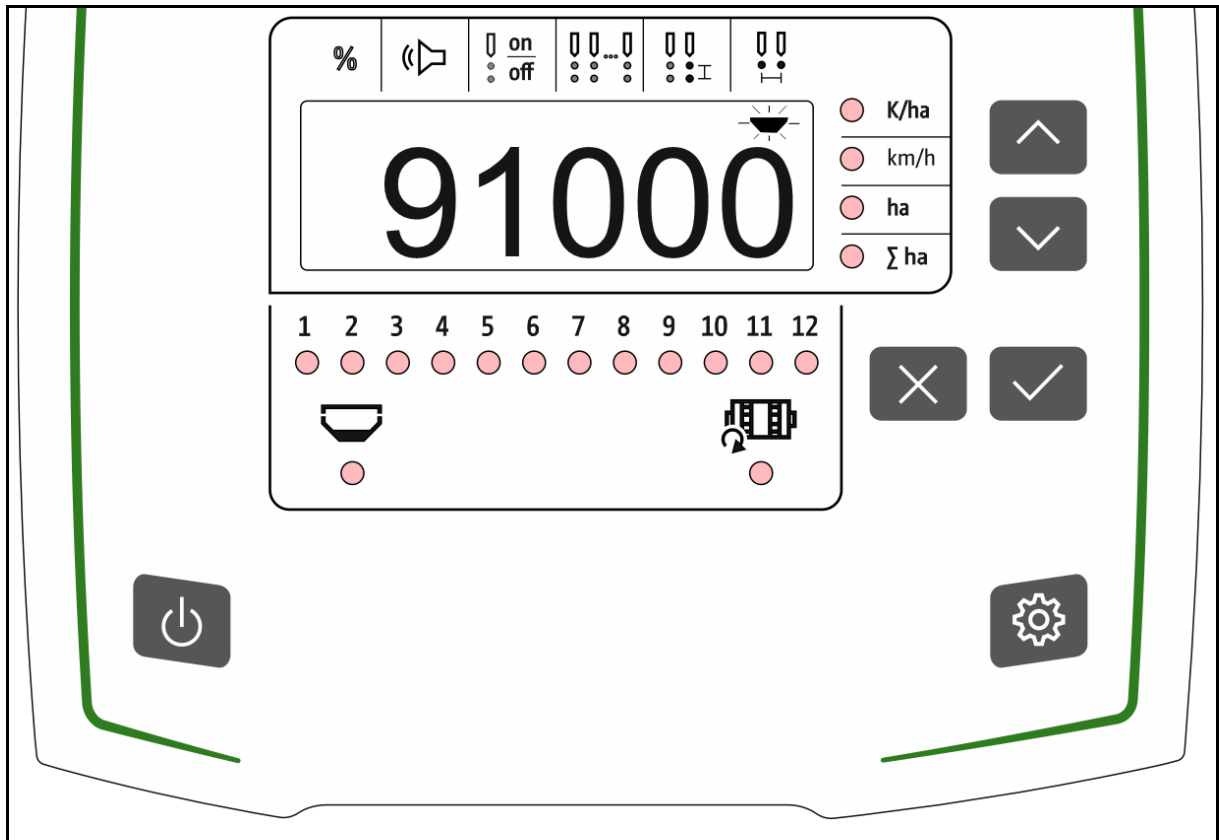
当前所采集到的种子数将以每公顷种子数为单位被计算出来并且显示在显示器上，并与额定值进行比较。

- 确定播种面积，总面积以及行驶速度。

接通后，操作计算机显示作业菜单。

可打开设置菜单进行设置。

3.3 按键



打开和关闭



导航/选择/更改数值



确认

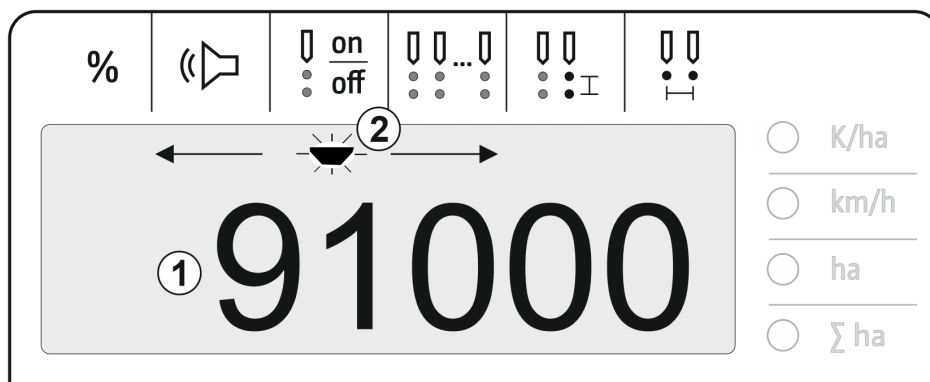


删除/撤消/退出设置菜单



进入设置菜单/退出设置菜单

3.4 显示器





(1) 数值的数字显示器

(2)  在设置菜单中标记活动的符号

在显示器中输入数字

- 从左至右逐个单元格输入数字。
- 待更改的单元格将会闪烁。

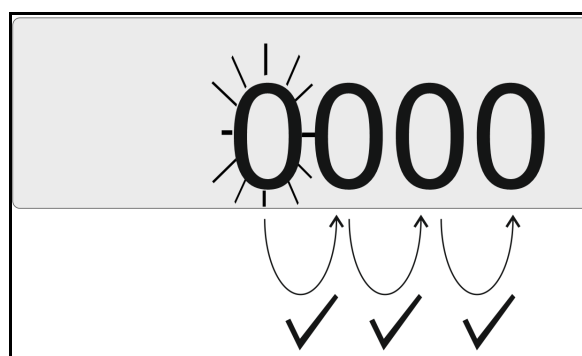
1.   在闪烁的单元格中输入数字

2.  确认输入。

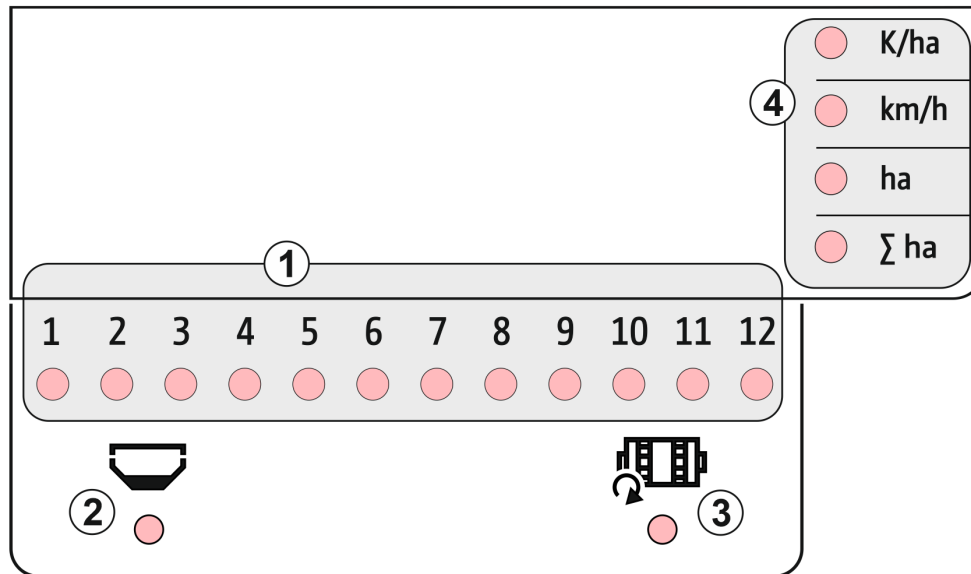
3. 以相同的方式在全部单元格中输入数字。

4.  确认输入。

  取消输入。



3.5 LED 指示灯



LED 指示灯显示以下功能：

(1) 活动的行

- 绿色 – 以额定量播种
- 红色 – 播种量与额定量存在偏差
- 橙色闪烁 – 光电编码器堵塞或污染
- 红色闪烁 – 光电编码器故障
→ 通知维修人员

(2) 肥料箱空置指示器（选配）

- 绿色 – 料位达标
- 红色 – 肥料箱空置
- 闪烁 – 传感器损坏

(3) 肥料定量给料轴监控装置（选配）

- 绿色 – 轴旋转 (行驶速度 > 2 km/h)
- 红色 – 轴不旋转
- 闪烁 – 传感器损坏

(4) 作业菜单中的状态指示器

- K/ha – 每公顷谷粒数
- km/h – 行驶速度 (闪烁 – 传感器损坏)
- ha – 田地面积
- Σ ha – 总面积

3.6 电源

12 V 拖拉机插座

4 设置

在设置菜单中，可进行如下设置。

- 输入每公顷谷粒数
- 确定或输入每 100 米的脉冲
- 打开和关闭空置指示器
- 每公顷谷粒的公差阈值（额定/实际比较）
- 每公顷谷粒的参考阈值（额定/实际比较）
- 设置光电传感器的灵敏度
- 调整光电编码器的信号放大
- 打开和关闭信号编码器
- 打开和关闭单行监控
- 输入行数
- 输入颗粒间距
- 输入行间距
- 光电传感器灵敏度，取决于种子品种

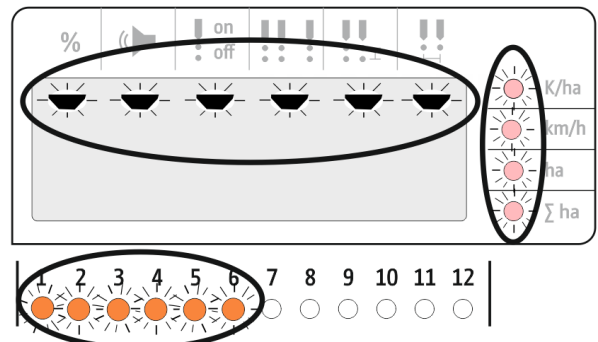
打开设置菜单

按下并按住  3 秒钟





退出设置菜单

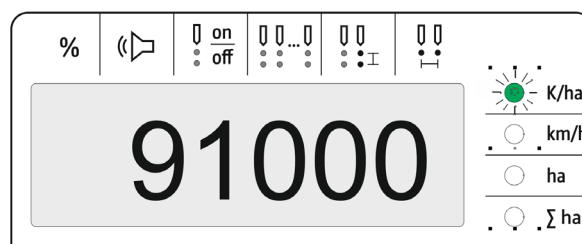
按下 

在设置菜单中，通过闪烁的 LED 指示灯和闪烁的显示标记显示当前待设定的参数。



4.1 输入每公顷谷粒数

1.   在设置菜单中选择 *K/ha*
(谷粒/公顷)
2.  确认选择。
3. 输入每公顷谷粒数。
4.  确认输入。



输入 *每公顷谷粒数* 会覆盖 *谷粒间距* 的值。

4.2 确定每 100 m 的脉冲



操作计算机需要校准值“每 100 米脉冲数”进行测定

- 实际行驶速度[km/h]。
- 喷洒面积。

如果校准值未知，则必须通过校准行驶确定校准值“每 100 m 脉冲”。

如果确切的校准值已知，可以输入校准值“每 100 米的脉冲数”。



原则上应通过校准行驶确定准确的校准值“每 100 m 脉冲”：

- 在首次使用前。
- 在已确定和实际的行驶速度/已驶过的距离之间存在偏差时。
- 在已确定和实际喷洒面积之间存在偏差时。
- 土壤条件不同时。

必须在当时的使用条件下确定校准值“每 100 m 脉冲”。

确定每 100 米的脉冲数：

1. 精确量出 100 m 的校准距离。

2. 标出起点和终点。

3. 驶近起点。

4.   在设置菜单中选择 km/h。

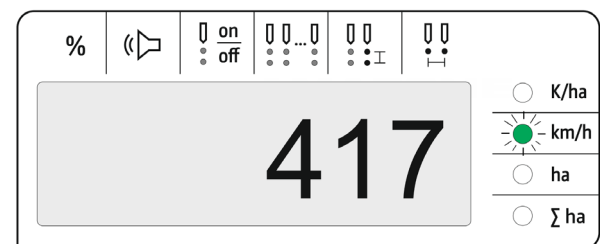
5. 按下并按住  3 秒钟。

→ 开始测定脉冲

6. 驶过正好 100 m 的测量距离。





→ 脉冲从 0 开始计算。






7.  结束脉冲测定。



设置

输入每 100 米的脉冲数：

1.   在设置菜单中选择 *km/h*。
2.  确认选择。
3. 输入每 100 米的脉冲数：
4.  确认输入。

%		 on off				
<div>417</div>						<input type="radio"/> K/ha
						<input checked="" type="radio"/> km/h
						<input type="radio"/> ha
						<input type="radio"/> Σ ha

4.3 调整光电编码器的信号放大

信号放大是影响小种子检测的值。更改设置必须事先与 AMAZONE 服务部门商榷。







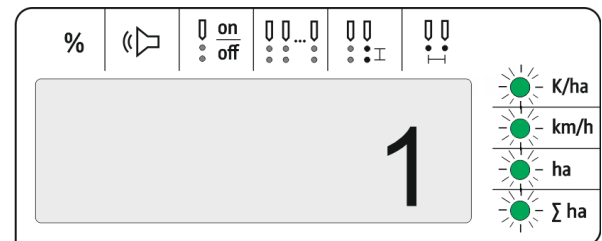
信号放大过大时测量不准确。

如果信号放大过大，则可能将粉尘、砂子或污染物识别为种子。

请勿选择过大的信号放大程度。

- 随着光传感器变得越来越脏，可以信号放大可能会增加。
- 信号放大值:
 - 0 – 关闭
 - 1 – 低 (标准设置)
 - 2 – 中
 - 3 – 高
 - 4 – 最大





1.   在设置菜单中选择信号放大。
2.  确认所选。
3. 输入信号放大。
4.  确认输入。

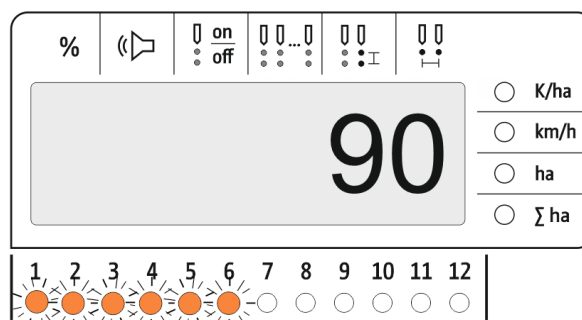


4.4 设置光学编码器灵敏度







灵敏度表示光电传感器对不同种子的反应灵敏度。

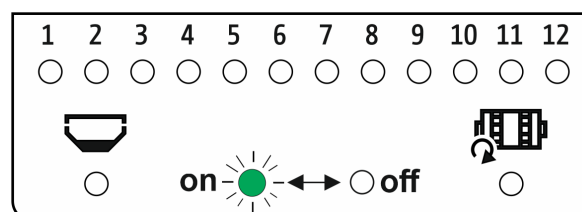
- 灵敏度设置过高：可能会将粉尘和沙砾识别为种子。
- 灵敏度设置过低：无法识别种子。
- 灵敏度值：
 - 90% 用于普通种子（例如：玉米）
 - 100% 用于细粒种子（例如：油菜）


1.   在设置菜单中选择灵敏度%
2.  确认所选。
3. 输入灵敏度%。
4.  确认输入。




4.5 打开和关闭空置指示器

1.   在设置菜单中选择空置指示器。
2.  确认选择。
3.   打开或关闭空置指示器。
4.  确认输入。



 操作计算机自动识别是否具备空置指示器。

 空置指示器故障时：


- o LED 闪烁红色光。
- o 打开和关闭 AmaCheck，以禁用空置指示器。





4.6 设置每公顷谷粒数的公差阈值（额定/实际比较）

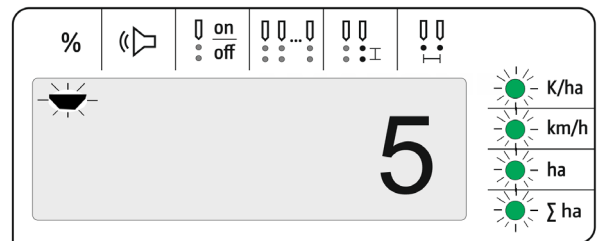
公差阈值表示每公顷谷粒数实际值和额定值之间可容忍的偏差百分比。

在公差阈值范围内时，不会发出可能存在撒播量错误的提示。显示额定量。

在公差极限之外时，显示器从标准显示切换至监控显示（单独显示每行实际值）。





 公差阈值 = 0: 通过交替显示每一行的实际值进行连续监控。

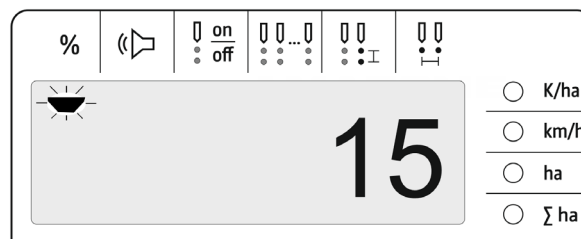
1.   在设置菜单中选择公差阈值%。
2.  确认所选。
3. 输入每公顷谷粒数额定值的公差阈值百分比。
4.  确认输入。



4.7 设置每公顷谷粒数的参考阈值（额定/实际比较）

参考阈值表示，当每公顷谷粒数的额定值与实际值之间的偏差百分比高于哪一数值时，行 1-12 的 LED 显示器从绿色切换至红色。








1.   在设置菜单中选择参考阈值%。
2.  确认选择。
3. 输入每公顷谷粒数额定值的参考阈值百分比。
4.  确认输入。

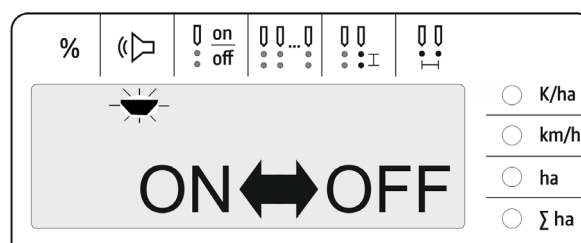


 选择的参考阈值应大于公差阈值！

4.8 打开和关闭信号编码器

信号编码器在超出或低于参考阈值时发出声音信号。

1.   在设置菜单中选择信号编码器 。
2.  确认选择。
3.   打开或关闭信号编码器。
4.  确认输入。



4.9 打开和关闭单行监控

以下情况下有必要关闭单行监控功能：

- 光电编码器故障

1.   在设置菜单中选择单行监控


2.  确认所选。

→ 第 1 行闪烁并且可以关闭。


3.   打开或关闭监控功能。

LED 绿色光

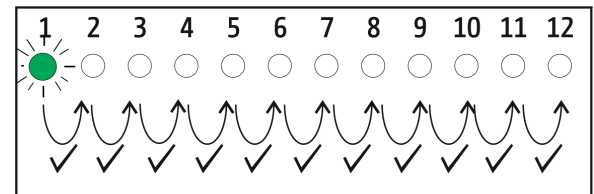
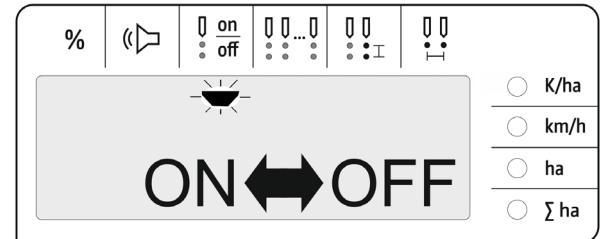
→ 行监控功能已打开。

LED 关闭








→ 行监控功能已关闭。

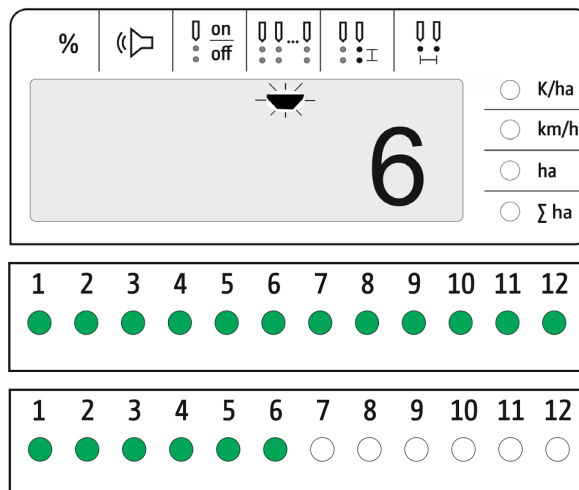
4.  确认输入。

5. 其他行的方法相同。










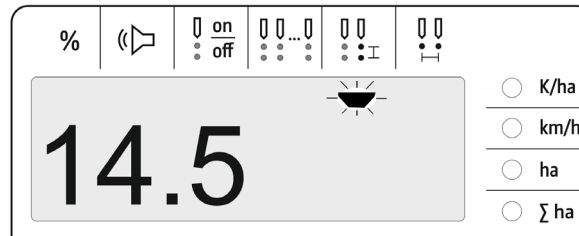
4.10 输入行数

1.   在设置菜单中选择
行数 。
- 全部 LED (1-12) 均发出绿色光
2.  确认所选。
3.   输入行数
- 相应数量的 LED 发出绿色光
4.  确认输入。



4.11 输入颗粒间距

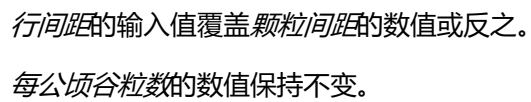
1.   在设置菜单中选择
颗粒间距 。
2.  确认选择。
3.   输入颗粒间距 (cm)。
4.  确认输入。




颗粒间距的输入值覆盖行间距的数值或反之。
每公顷谷粒数的数值保持不变。



Figure 10 shows the display of measurement results. The main display area shows the value **0.75** next to a sun icon. Above the display are five status indicators: a percentage sign (%), a speaker icon, and three sets of three dots with labels 'on/off' and 'I'. To the right of the display are four radio buttons for unit selection: **K/ha**, **km/h**, **ha**, and **Σ ha**.



5 应用

播种作业时，默认显示每公顷谷粒数额定值。

LED1 至 12 显示播种单元的状态。

发出绿色光时：

→ 播种单元打开

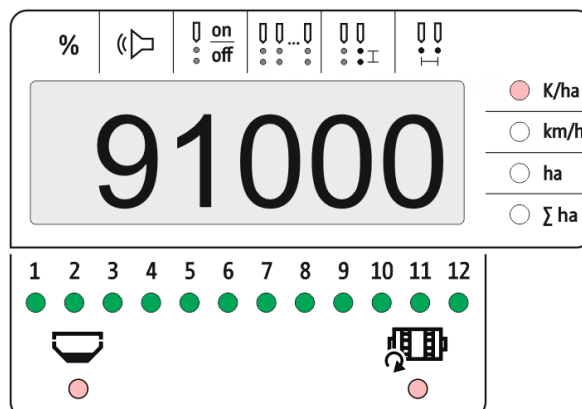
不发光时：

→ 已在操作计算机上关闭播种单元

→ 播种单元驱动或监控装置已关闭



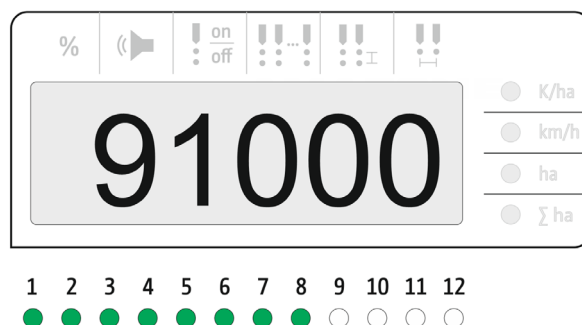
沿行驶方向从左至右为播种单元编号。



实际量在公差极限内：

如果实际量等于额定量（在公差极限内），则显示默认显示：

- 每公顷谷粒数额定量。
- 受监控播种单元的 LED 发出绿色光（行驶速度大于 2 km/h）。
- 静止时：受监控播种单元的 LED 发出红色光

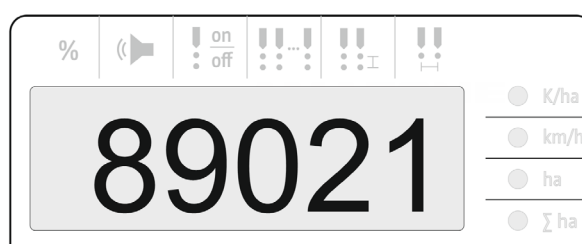
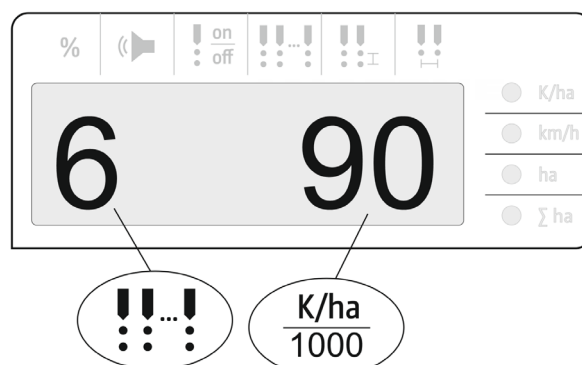


实际量在公差极限外：

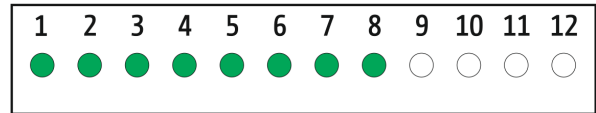
如果实际量不等于额定量，则显示单行显示：

在单行显示中，交替显示：

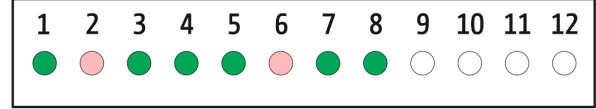
- 额定值偏差大于公差极限的所有行：
 - 左侧显示：行
 - 右侧显示：每公顷谷粒数 / 1000（针对显示的行）。
- 实际量（每公顷谷粒数）



→ LED 绿色 – 以额定量撒播 / 偏差小于参考阈值。



→ LED 红色 – 撒播时与额定量存在偏差 / 偏差大于参考阈值。



一旦某一个 LED 发出红色光，则会发出信号音 (信号编码器必须打开)



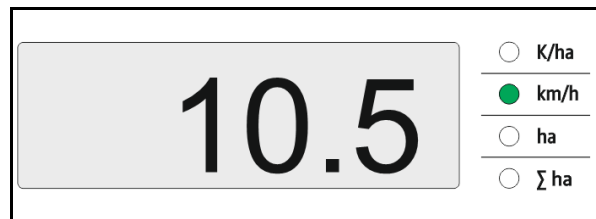
一旦出错，则会发出信号音！

信号编码器必须打开。

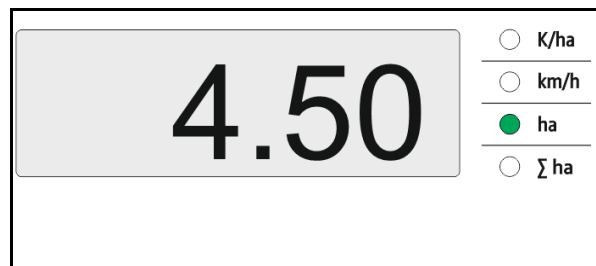
5.1 在作业菜单中的其他显示



显示行驶速度



显示田地面积



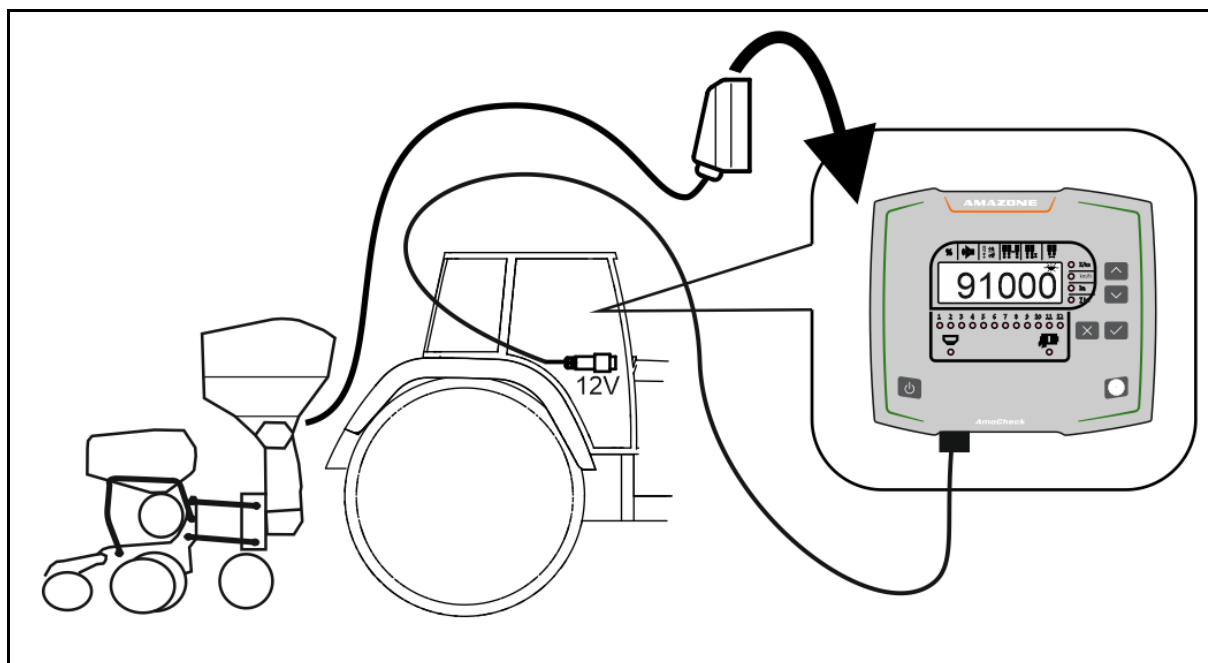
将田地面积重置为 0 (按住按键 5 秒钟)。



显示总面积



6 挂接



7 存放



如果从拖拉机驾驶室里取出了操作计算机，请存放在干燥之处。



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

